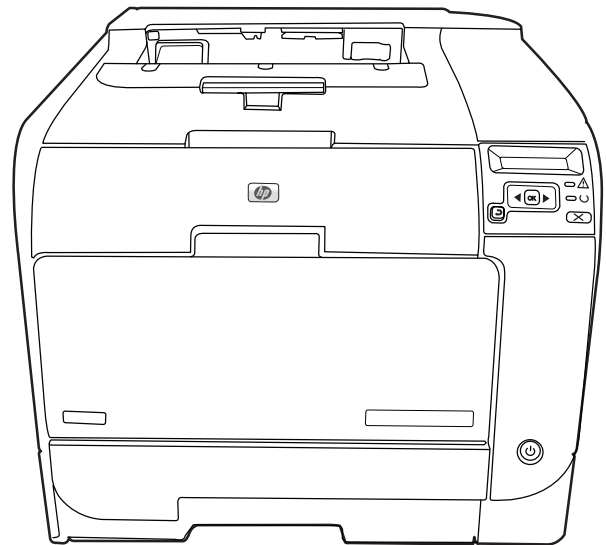


# HP Color LaserJet CP2020 Series



- EN Getting Started Guide
- ZHCN 入门指南
- ID Panduan Persiapan
- JA セットアップガイド
- KO 시작 설명서
- TH คู่มือการเริ่มต้นใช้งาน
- ZHTW 入門指南
- VI Hướng dẫn Bắt đầu

Read me First  
请先阅读  
Baca Dulu saya  
はじめにお読みください  
먼저 읽어 보십시오.  
อ่านข้อมูลนี้ก่อน  
請先閱讀  
Đọc tôi Trước

## Copyright and License

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB493-90906

Edition 2, 05/2008

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

## 版权与许可

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

除非版权法/著作权法允许，否则，在事先未经书面许可的情况下，严禁复制、改编或翻译。

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的保修仅以随该产品和服务提供的明确保修声明为准。此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性 or 编辑性的错误或遗漏概不负责。

部件号：CB493-90906

第 2 版，2008 年 5 月

## FCC 规则

本设备经测试，确认符合 FCC 规则第 15 部分有关 B 级数字设备的限制规定。在住宅区安装时，这些限制为防止有害干扰提供了合理保护。本设备可以产生、利用并发射无线射频能量。如果不按说明中的要求安装和使用本设备，有可能对无线电通信产生有害干扰。但也不能保证在特定的安装中不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成干扰（可以通过开关设备来确定），可通过以下一种或多种措施排除干扰：

- 重新调整接收天线的方向或位置。
- 增加设备和接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器所用电路不同的电源插座上。
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员。

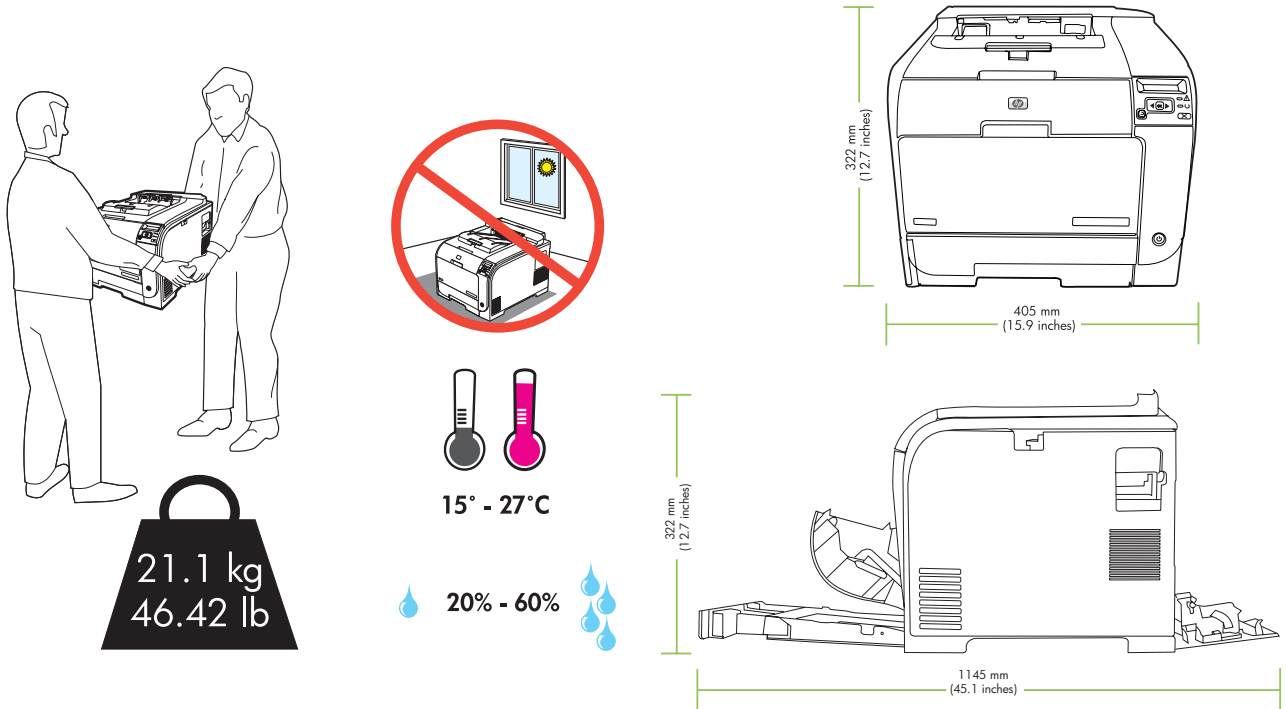
未经 HP 明确批准而对产品进行任何更改或修改都将导致用户无法操作此设备。使用屏蔽的接口电缆时，必须遵循 FCC 规则第 15 部分中的 B 类限制。有关更多管制信息，请参阅电子版《用户指南》。对于由本信息的提供或使用所引起的任何直接、间接、偶然、继发性或其它损失，Hewlett-Packard 概不负责。

## 商标说明

Windows® 是 Microsoft Corporation 在美国的注册商标。

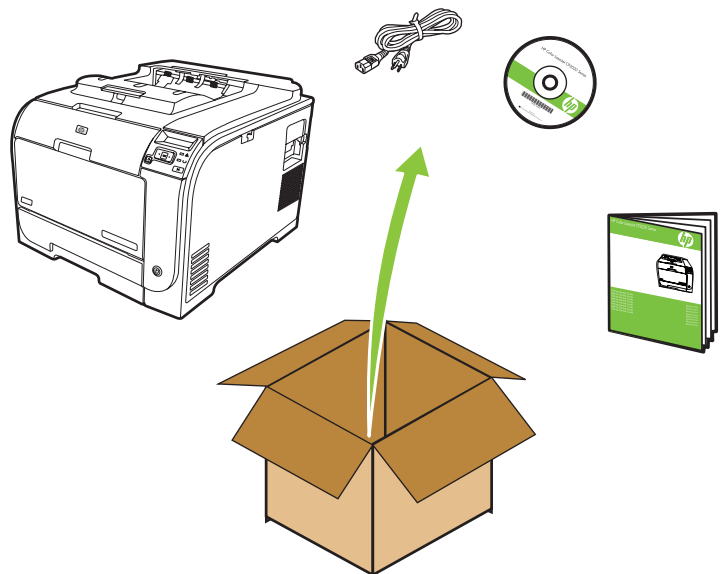
# 1

- EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- ZHCN 选择一处通风良好、免受灰尘侵扰且没有直射阳光的固定区域来安放该产品。
- ID Pilih tempat yang kokoh, berventilasi baik dan bebas debu, jauh dari sinar matahari langsung untuk meletakkan produk.
- JA 風通しがよく、直射日光の当たらない、ほこりの少ない安全な場所に製品を設置します。
- KO 제품을 설치하기 위해 안정감 있고 환기가 잘 되며 먼지가 없고 직사광선이 없는 장소를 선택합니다.
- TH เลือกวางเครื่องพิมพ์ไว้ในบริเวณที่แข็งแรง มีการระบายอากาศที่ดี ปราศจากฝุ่น และไม่โดนแสงแดดโดยตรง
- ZHTW 請選擇一個堅固、通風良好、無塵的區域且沒有陽光直接照射的地方來放置本產品。
- VI Chọn một nơi chắc chắn, thoáng gió, không bụi bặm, xa ánh nắng mặt trời để đặt sản phẩm.



# 2

- EN Unpack the product.
- ZHCN 打开产品包装。
- ID Buka kemasan produk
- JA 製品を梱包から取り出します。
- KO 제품을 개봉합니다.
- TH นำเครื่องออกจากกล่องบรรจุ
- ZHTW 拆開產品的包裝。
- VI Tháo bao bì sản phẩm.



# 3

**EN** Insert the CD and follow the instructions.

**ZHCN** 插入 CD，然后按说明进行操作。

**ID** Masukkan CD dan ikuti petunjuknya.

**JA** CD を挿入し、指示に従います。

**KO** CD를 넣고 지시를 따릅니다.

**TH** ใส่แผ่นซีดีและทำตามคำแนะนำต่อไปนี้

**ZHTW** 插入 CD，然後按照指示進行。

**VI** Đưa đĩa CD vào và theo các hướng dẫn.



# 4

**EN** Remove all orange shipping tape from the product.

**ZHCN** 从产品上撕下所有橙色装运带。

**ID** Lepaskan semua pita kemasan pengiriman warna oranye dari produk.

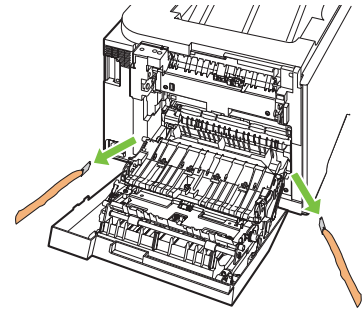
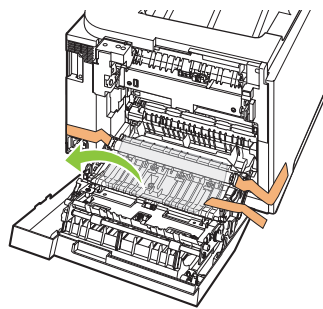
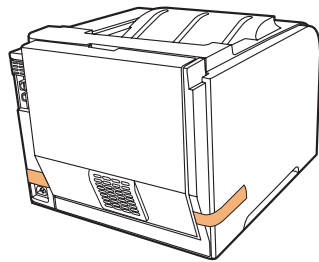
**JA** 梱包用のオレンジ色のテープを製品からすべて取り外します。

**KO** 제품의 오렌지색 포장재를 모두 제거합니다.

**TH** แกะวัสดุสีส้มทั้งหมดที่มาพร้อมกับบรรจุภัณฑ์ออก

**ZHTW** 將產品上所有的橘色包裝封條移除。

**VI** Gỡ tất cả băng dính vận chuyển màu cam khỏi sản phẩm.



# 5

**EN** Prepare the print cartridges.

**ZHCN** 准备打印墨盒。

**ID** Siapkan kartrid cetak.

**JA** プリントカートリッジを準備します。

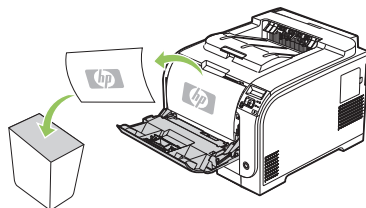
**KO** 인쇄 카트리지의 밀봉 테이프를 떼어냅니다.

**TH** เตรียมดรัมหมึกพิมพ์

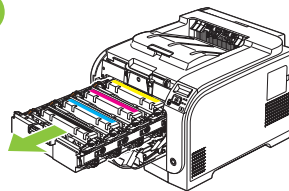
**ZHTW** 準備碳粉匣。

**VI** Chuẩn bị các hộp mực in.

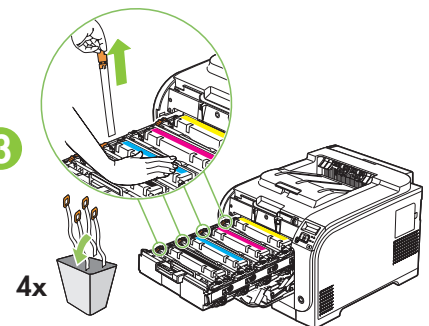
1



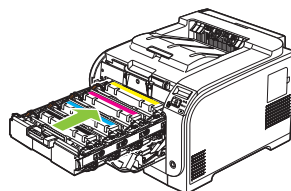
2



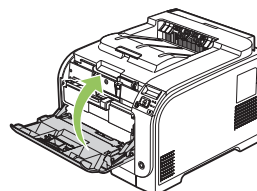
3



4



5



# 6

EN Load paper.

ZHCN 装入纸张。

ID Masukkan kertas.

JA 用紙をセットします。

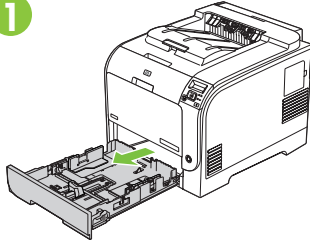
KO 용지를 넣습니다.

TH ใส่กระดาษ

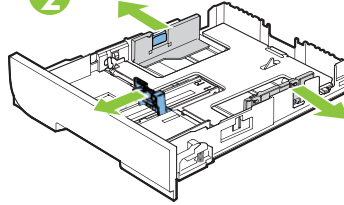
ZHTW 裝入紙張。

VI Nạp giấy.

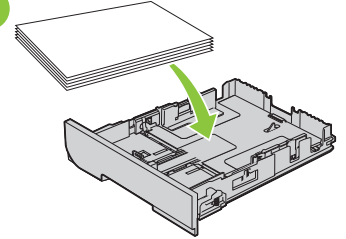
1



2



3



# 7

EN Adjust the paper guides against the paper and reinsert the tray.

ZHCN 根据纸张大小调整纸张导槽，然后重新插入纸盘。

ID Sesuaikan pemandu kertas pada kertas dan pasang kembali bakinya.

JA 用紙に合わせて用紙ガイドを調節し、トレイを元に戻します。

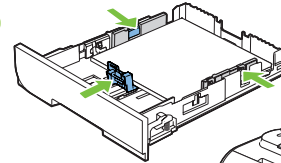
KO 용지에 맞게 용지 조정대를 조정하고 용지함을 다시 삽입합니다.

TH ปรับตัวกั้นกระดาษให้ชิดกับกระดาษ และใส่ถาดกลับเข้าที่

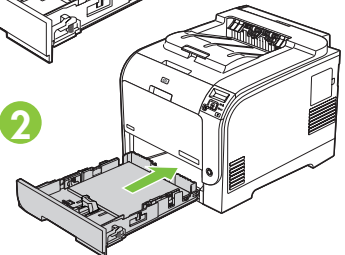
ZHTW 依紙張大小調整紙張導板，然後重新插入紙匣。

VI Điều chỉnh dẫn hướng giấy theo loại giấy và gắn lại khay.

1



2



EN **Optional:** Load legal paper.

ZHCN **可选:** 装入 Legal 尺寸的纸张。

ID **Opsional:** Muatkan kertas ukuran Legal.

JA **オプション:** リーガル紙をセットします。

KO **옵션:** 리갈 용지를 넣습니다.

TH **ทำหรือไม่ก็ได้:** ใส่กระดาษ Legal

ZHTW **選擇性:** 裝入 Legal 紙張。

VI **Tùy chọn:** Nạp giấy theo luật định.

EN **Note:** For legal-size paper, the tray extends from the front of the product.

ZHCN **注意:** 对于 Legal 尺寸的纸张，纸盘将从产品前部伸出。

ID **Catatan:** Untuk kertas ukuran Legal, baki menjulur dari depan produk.

JA **注記:** リーガルサイズの用紙をセットすると、トレイは製品の前面から飛び出た状態になります。

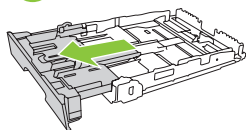
KO **참고:** 리갈 용지의 경우 용지함을 제품의 앞쪽에서 당겨 빼십시오.

TH **หมายเหตุ:** สำหรับกระดาษขนาด Legal ถาดจะยื่นออกจากด้านหน้าของเครื่อง

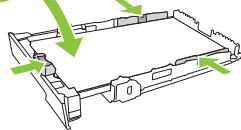
ZHTW **註:** 裝入 Legal 尺寸紙張時，紙匣會從本產品前端伸出。

VI **Ghi chú:** Với cỡ giấy theo luật định, khay sẽ vượt quá mặt trước của sản phẩm.

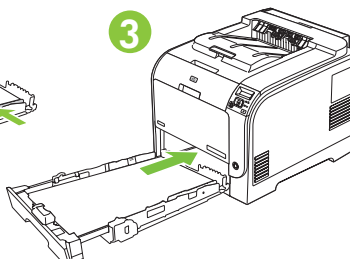
1



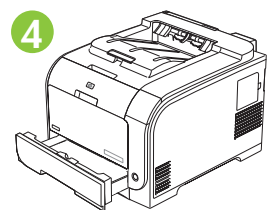
2



3



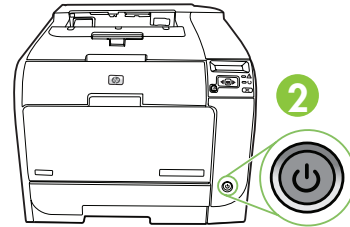
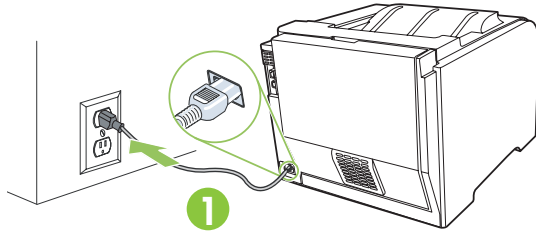
4



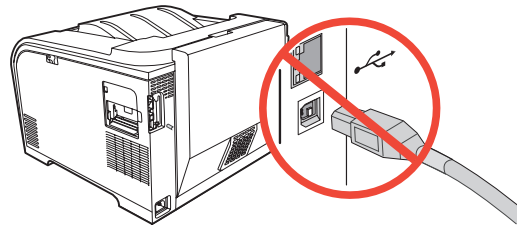
# 8

- EN Connect the power cord. Turn on the product.
- ZHCN 连接电源线。打开本产品的电源。
- ID Sambungkan kabel listrik. Aktifkan produk.
- JA 電源コードを接続します。製品の電源を入れます。
- KO 전원 코드를 연결합니다. 제품의 전원을 켭니다.

- TH เชื่อมต่อสายไฟ เปิดเครื่อง
- ZHTW 連接電源線。開啓本產品電源。
- VI Gắn dây điện. Bật máy.

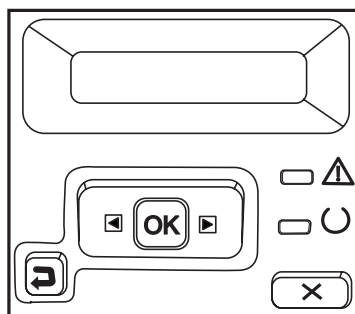


- EN **Caution:** Do not connect the USB cable at this time.
- ZHCN 小心：此时不要连接 USB 电缆。
- ID **Awas:** Jangan sambungkan kabel USB pada saat ini.
- JA 注意：USB ケーブルはまだ接続しないでください。
- KO 주의: USB 케이블은 지금 연결하지 마십시오.
- TH ข้อควรระวัง: ห้ามเชื่อมต่อสายเคเบิล USB ในขณะนี้
- ZHTW 注意：請勿在此時連接 USB 纜線。
- VI Lưu ý: Khoan nối cáp USB vào lúc này.



# 9

- EN Set the language and location on the control panel (if necessary). Use the control panel buttons <, >, and **OK** to select and confirm. See page 15 for more information on control panel buttons.
- ZHCN 在控制面板中设置显示语言和区域（如有必要）。使用控制面板按钮 <、> 和 **OK** 来进行选择和确认。有关控制面板按钮的更多信息，请参阅第 15 页。
- ID Atur bahasa dan lokasi pada panel-kontrol (jika perlu). Gunakan tombol panel kontrol <, >, dan **OK** untuk memilih dan mengkonfirmasi. Lihat halaman 15 untuk informasi lebih lanjut mengenai tombol panel kontrol.
- JA コントロールパネルで言語と場所を選択します (必要に応じて)。コントロールパネル ボタンの <、> で選択、**OK** で決定してください。コントロールパネルのボタンの詳細については、15 ページを参照してください。
- KO 제어판에서 언어 및 지역을 설정합니다 (필요한 경우). 제어판 버튼 <, > 및 **OK**를 사용하여 선택하고 확인합니다. 제어판 버튼에 대한 자세한 내용은 15페이지를 참조하십시오.
- TH ตั้งภาษาและที่ตั้งบนแผงควบคุม (หากจำเป็น) ใช้ปุ่มที่แผงควบคุม <, > และ **OK** เพื่อเลือกและยืนยัน ดูที่หน้า 15 สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับปุ่มของแผงควบคุม
- ZHTW 在控制面板上設定語言和位置（如有需要）。使用控制面板按鈕 <、> 和 **OK** 以便選擇和確認。如需關於控制面板按鈕的更多資訊，請參閱第 15 頁。
- VI Cài ngôn ngữ và địa điểm trên bảng điều khiển (nếu cần). Sử dụng các nút trên bảng điều khiển <, >, và **OK** để chọn và xác nhận. Xem trang 15 để biết thêm thông tin về các nút trên bảng kiểm soát.



# 10

**EN** Go to appropriate step based on your operating system and connection type.

**ZHCN** 根据操作系统和连接类型，转至恰当的操作步骤。

**ID** Tujukan ke langkah yang sesuai berdasarkan sistem operasi dan jenis koneksi Anda.

**JA** OS と接続の種類に対して適切な手順に進んでください。

**KO** 사용하는 운영 체제와 연결 유형에 따라 적절한 단계로 이동합니다.

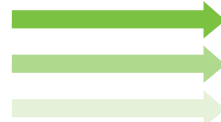
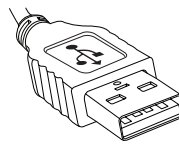
**TH** ไปยังขั้นตอนที่เหมาะสมสำหรับระบบปฏิบัติการและประเภทการเชื่อมต่อของคุณ

**ZHTW** 依據您的作業系統及連線類型，請前往適當的步驟。

**VI** Vào bước thích hợp dựa trên hệ điều hành và loại kết nối của bạn.



USB



**EN** USB: Go to step 11.

**ZHCN** USB: 转至步骤 11。

**ID** USB: Lanjutkan ke langkah 11.

**JA** USB: 手順 11 に進んでください。

**KO** USB: 11단계로 이동하십시오.

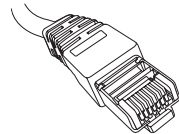
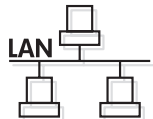
**TH** USB: ไปที่ขั้นตอนที่ 11

**ZHTW** USB: 請前往步驟 11。

**VI** USB: Vào bước 11.



LAN



**EN** Network: Go to step 14.

**ZHCN** 网络: 转至步骤 14。

**ID** Jaringan: Lanjutkan ke langkah 14.

**JA** ネットワーク: 手順 14 に進んでください。

**KO** 네트워크: 14단계로 이동하십시오.

**TH** เครือข่าย: ไปที่ขั้นตอนที่ 14

**ZHTW** 網路: 請前往步驟 14。

**VI** Mạng: Vào bước 14.



**EN** Mac: Go to step 19.

**ZHCN** Mac: 转至步骤 19。

**ID** Mac: Lanjutkan ke langkah 19.

**JA** Mac: 手順 19 に進んでください。

**KO** Mac: 19단계로 이동하십시오.

**TH** Mac: ไปที่ขั้นตอนที่ 19

**ZHTW** Mac: 請前往步驟 19。

**VI** Mac: Vào bước 19.

# 11

USB



- EN Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions.
- ZHCN 从 CD 安装软件。按照屏幕上的说明进行操作。
- ID Menginstal perangkat lunak dari CD. Ikuti petunjuk di layar.
- JA CD からソフトウェアをインストールします。画面の指示に従います。
- KO CD에서 소프트웨어를 설치합니다. 화면의 지침을 따릅니다.
- TH ติดตั้งซอฟต์แวร์จากแผ่นซีดี ทำตามคำแนะนำบนหน้าจอ
- ZHTW 從 CD 安裝軟體。按照螢幕上的指示操作。
- VI Cài đặt phần mềm từ đĩa CD. Theo các hướng dẫn trên màn hình.

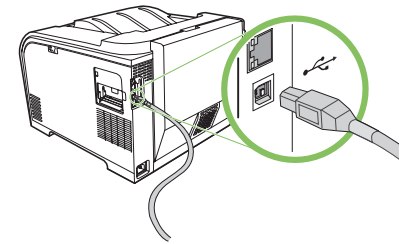


# 12

USB



- EN Connect USB cable when you are prompted by the software.
- ZHCN 当软件提示时，连接 USB 电缆。
- ID Sambungkan kabel USB bila Anda diperintahkan oleh perangkat lunak.
- JA ソフトウェア画面でプロンプトが出たら USB ケーブルを接続してください。
- KO 소프트웨어에서 USB 케이블을 연결하라는 메시지가 나타나면 USB 케이블을 연결합니다.
- TH เชื่อมต่อสายเคเบิล USB เมื่อซอฟต์แวร์แสดงข้อความให้คุณเริ่มดำเนินการ
- ZHTW 軟體出現提示時，連接 USB 纜線。
- VI Gắn cáp USB khi bạn được phần mềm nhắc.



# 13

USB



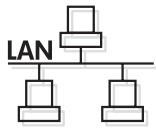
- EN USB installation is complete. Print a test page.
- ZHCN USB 安装已完成。打印一份测试页。
- ID Penginstalan USB selesai. Cetak halaman uji.
- JA USB インストールが完了しました。テスト ページを印刷してください。
- KO USB 설치가 완료되었습니다. 테스트 페이지를 인쇄합니다.
- TH การติดตั้ง USB เสร็จสมบูรณ์ พิมพ์หน้าทดสอบ
- ZHTW USB 安裝已完成。列印測試頁。
- VI Cài đặt USB hoàn tất. In trang kiểm tra.

- EN Go to step 22.
- ZHCN 转至步骤 22。
- ID Lanjutkan ke langkah 22.
- JA 手順 22 に進んでください。
- KO 22단계로 이동하십시오.

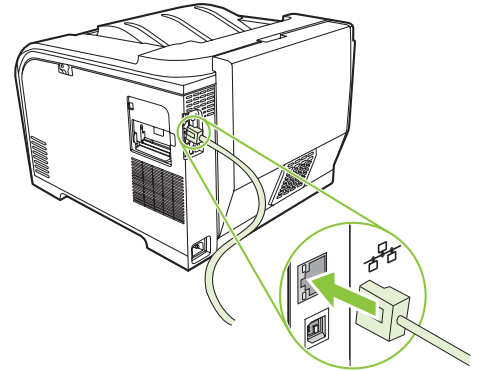
- TH ไปที่ขั้นตอนที่ 22
- ZHTW 請前往步驟 22。
- VI Vào bước 22.



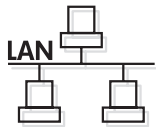
# 14



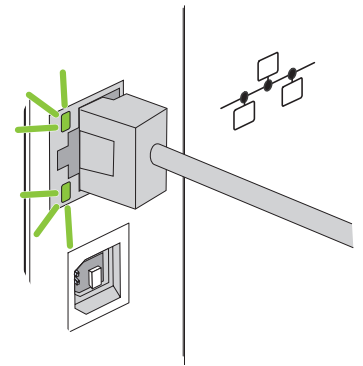
- EN Connect the network cable to the product.
- ZHCN 将网络电缆连接到产品。
- ID Sambungkan kabel jaringan ke produk.
- JA ネットワーク ケーブルを製品に接続します。
- KO 네트워크 케이블을 제품에 연결합니다.
- TH เชื่อมต่อสายเคเบิลเครือข่ายกับผลิตภัณฑ์
- ZHTW 將網路線連接到產品。
- VI Nối cáp mạng vào sản phẩm.

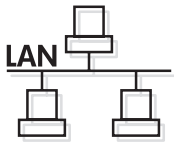


# 15

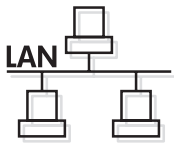


- EN Verify the network light is illuminated on the network port.
- ZHCN 确保网络指示灯在网络端口亮起。
- ID Pastikan lampu jaringan menyala pada port jaringan.
- JA ネットワーク ポートでネットワークライトが点灯していることを確認してください。
- KO 네트워크 포트에서 네트워크 표시등이 켜졌는지 확인합니다.
- TH ตรวจสอบไฟแสดงเครือข่ายที่พอร์ตเครือข่ายว่าสว่างอยู่หรือไม่
- ZHTW 確認網路連接埠上的網路指示燈是否亮起。
- VI Kiểm tra xem đèn mạng có chiếu sáng trên cổng mạng không.

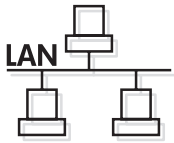




- EN** Print a Configuration page to get the IP address for network setup. At the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**, and then press **OK**. Press the < or > buttons to select **Config Report**, and then press **OK**.
- ZHCN** 打印配置页以获取用于网络设置的 IP 地址。在产品的控制面板中，按 **OK**，选择**设置菜单**，然后按 **OK**。按 < 或 > 按钮选择**配置报告**，然后按 **OK**。
- ID** Cetak halaman Konfigurasi untuk mendapatkan alamat IP untuk mengatur jaringan. Pada panel kontrol produk, tekan **OK**, pilih **Setup Menu** (Menu Pengaturan), kemudian tekan **OK**. Tekan tombol < atau > untuk memilih **Config Report** (Laporan Konfig.), kemudian tekan **OK**.
- JA** ネットワーク設定のための IP アドレスを確認するために設定ページを印刷します。製品のコントロールパネルで、**OK** を押して、**Setup Menu (設定メニュー)** を選択し、**OK** を押します。< ボタンまたは > ボタンを押して **Config Report (設定レポート)** を選択し、**OK** を押します。
- KO** 구성 페이지를 인쇄하여 네트워크 설정용 IP 주소를 찾습니다. 제품 제어판에서 **OK**를 누르고 **설정 메뉴**를 선택한 다음 **OK**를 누릅니다. < 또는 > 버튼을 눌러 **구성 보고서**를 선택한 다음 **OK**를 누릅니다.
- TH** พิมพ์หน้าการกำหนดค่าเพื่อดู IP แอดเดรสสำหรับการตั้งค่าเครือข่าย ที่แผงควบคุมของเครื่อง กด **OK**, เลือก **เมนูการตั้งค่า** และกด **OK** กดปุ่ม < หรือ > เพื่อเลือก **รายงานคอนฟิกูเรชัน** และกดปุ่ม **OK**
- ZHTW** 列印組態頁以取得用於網路設定的 IP 位址。從產品控制面板，按下「**OK**」選擇「**設定功能表**」，然後按下「**OK**」。按下< 或 > 按鈕選擇「**組態報告**」，再按下「**OK**」。
- VI** In trang Cấu hình để nhận địa chỉ IP cho việc cài đặt mạng. Trên bảng điều khiển sản phẩm, nhấn **OK**, Chọn **Trình đơn Cài đặt**, rồi nhấn **OK**. Nhấn các nút< hoặc > để chọn **Báo cáo Cấu hình**, rồi nhấn **OK**.



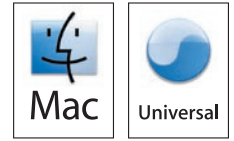
- EN** Optional: If you need to manually assign an IP address: at the product control-panel, press **OK**, select **Setup Menu**. Press the < or > buttons to select **Network Config**, and then press **OK**. Press the < or > buttons to select TCP/IP configuration, then **Manual**. Use the control-panel buttons to specify each digit of the IP address, and then press **OK**.
- ZHCN** 可选：如果需要手动分配 IP 地址：在产品控制面板中，按 **OK**，选择**设置菜单**。按 < 或 > 按钮选择**网络配置**，然后按 **OK**。按 < 或 > 按钮选择 TCP/IP 配置，然后选择**手动**。使用控制面板按钮指定 IP 地址的每个数字，然后按 **OK**。
- ID** Opsional: Jika Anda harus menentukan alamat IP secara manual: pada panel kontrol, tekan **OK**, pilih **Setup Menu** (Menu Pengaturan). Tekan tombol < atau > untuk memilih **Network Config** (Konfig. Jaringan), kemudian tekan **OK**. Tekan tombol < atau > untuk memilih konfigurasi TCP/IP, kemudian **Manual**. Gunakan tombol panel kontrol untuk menentukan setiap digit alamat IP, kemudian tekan **OK**.
- JA** オプション:手動でIPアドレスを設定する場合:製品のコントロールパネルで**OK**を押し、**Setup Menu (設定メニュー)**を選択します。<または>ボタンを押し**Network Config (ネットワーク設定)**を選択し、**OK**を押します。<ボタンまたは>ボタンを押しTCP/IP設定を選択し、**Manual (手動)**を選択します。コントロールパネルのボタンを使ってIPアドレスの各数字を指定し、**OK**を押します。
- KO** 옵션: IP 주소를 수동으로 지정해야 할 경우 제품 제어판에서 **OK**를 누르고 **설정 메뉴**를 선택합니다. < 또는 > 버튼을 눌러 **네트워크 구성**을 선택한 다음 **OK**를 누릅니다. < 또는 > 버튼을 눌러 TCP/IP 구성을 선택한 다음 **수동**을 선택합니다. 제어판 버튼을 이용해 IP 주소의 각 숫자를 지정한 다음 **OK**를 누릅니다.
- TH** ทำหรือไม่ก็ได้: หากคุณจำเป็นต้องกำหนด IP แอดเดรสด้วยตัวคุณเอง ที่แผงควบคุมของเครื่อง กด **OK** เลือก **เมนูการตั้งค่า** กดปุ่ม < หรือ > เพื่อเลือก **การตั้งค่าคอนฟิกเครือข่าย** และกดปุ่ม **OK** กดปุ่ม < หรือ > เพื่อเลือกการกำหนดค่า TCP/IP และ **ด้วยตนเอง** ไขปุ่มบนแผงควบคุมในการระบุหมายเลขของ IP แอดเดรสแต่ละตัว และกดปุ่ม **OK**
- ZHTW** 選擇性：如果需要手動指派 IP 位址：在產品控制面板上按下「**OK**」，選擇「**設定功能表**」。按下<或>按鈕選擇「**網路組態**」，再按下「**OK**」。按下<或>按鈕選擇 TCP/IP 組態，然後選擇「**手動**」。使用控制面板按鈕指定 IP 位址的每個數字，然後按下「**OK**」。
- VI** Tùy chọn: Nếu bạn cần chỉ định địa chỉ IP một cách thủ công: trên bảng điều khiển sản phẩm, nhấn **OK**, chọn **Trình đơn Cài đặt**. Nhấn các nút < hoặc > để chọn **Cấu hình Mạng**, rồi nhấn **OK**. Nhấn các nút < hoặc > để chọn cấu hình TCP/IP, rồi đến **Thủ công**. Sử dụng các nút trên bảng điều khiển để xác định từng con số của địa chỉ IP, rồi nhấn **OK**.



- EN** Install the software from the CD and follow the onscreen instructions. When prompted, select **Through the Network**, and then click **Next**. The installer shows the available printers. Select the appropriate IP address from configuration page or manually assign, and then click **Finish**. If prompted, restart the computer.
- ZHCN** 从 CD 安装软件，然后按屏幕上的说明进行操作。出现提示时，选择**通过网络**，然后单击**下一步**。安装程序会显示可用打印机。从配置页中选择适当的 IP 地址，或者进行手动分配，然后单击**完成**。如果系统提示重新启动计算机，则重新启动。
- ID** Instal perangkat lunak dari CD dan ikuti petunjuk di layar. Bila diperintahkan, pilih **Through the Network** (Melalui Jaringan), kemudian klik **Next** (Berikutnya). Installer menunjukkan printer yang tersedia. Pilih alamat IP yang sesuai dari halaman konfigurasi atau tentukan secara manual, kemudian klik **Finish** (Selesai). Jika diperintahkan, hidupkan ulang komputer.
- JA** CD からソフトウェアをインストールして、画面の指示に従います。要求されたら、**ネットワーク経由** を選択し、**次へ** をクリックします。使用できるプリンタが表示されたら、設定ページから適切な IP アドレスを選択するか、手動で設定してから、**終了** をクリックします。コンピュータの再起動を要求された場合は、再起動します。
- KO** CD의 소프트웨어를 설치하고 화면의 지침을 따릅니다. 메시지가 나타나면 **네트워크를 통해**를 선택한 다음 **다음**을 누릅니다. 프린터 목록이 표시됩니다. 구성 페이지에서 해당 IP 주소를 선택하거나 수동으로 지정한 다음 **완료**를 누릅니다. 컴퓨터를 다시 시작하라는 메시지가 나타나면 컴퓨터를 다시 시작합니다.
- TH** ติดตั้งซอฟต์แวร์จากแผ่น CD และทำตามคำแนะนำที่ปรากฏบนหน้าจอ เมื่อได้รับข้อความ ให้เลือก ผ่านเครือข่าย และคลิก **ถัดไป** โปรแกรมติดตั้งจะแสดงเครื่องพิมพ์ที่มีอยู่ เลือก IP แอดเดรสที่เหมาะสมจากหน้าการกำหนดค่าหรือกำหนดด้วยตนเอง และคลิก **Finish** หากมีข้อความแจ้ง ให้ปิดและเปิดคอมพิวเตอร์อีกครั้ง
- ZHTW** 從 CD 安裝軟體，然後按照螢幕上的指示操作。當出現提示時，選擇「**Through the Network**（透過網路）」，然後按「**下一步**」。安裝程式會顯示可用的印表機。從組態頁或手動指派選擇適當的 IP 位址，然後按「**完成**」。如果出現提示，請重新啟動電腦。
- VI** Cài đặt phần mềm từ đĩa CD và theo các hướng dẫn trên màn hình. Khi được nhắc, chọn **Qua Mạng**, rồi nhấp vào **Kế tiếp**. Trình cài đặt hiển thị các máy in hiện có. Chọn địa chỉ IP thích hợp từ trang cấu hình hoặc chỉ định một cách thủ công, rồi nhấp vào **Xong**. Nếu được nhắc, khởi động lại máy tính.

- EN** Go to step 22.
- ZHCN** 转至步骤 22。
- ID** Lanjutkan ke langkah 22.
- JA** 手順 22 に進んでください。
- KO** 22단계로 이동하십시오.
- TH** ไปที่ขั้นตอนที่ 22
- ZHTW** 請前往步驟 22。
- VI** Vào bước 22.

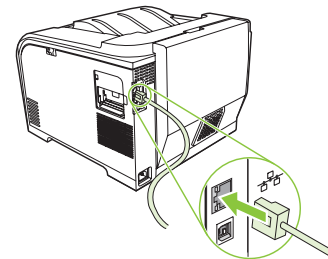
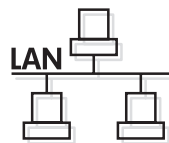
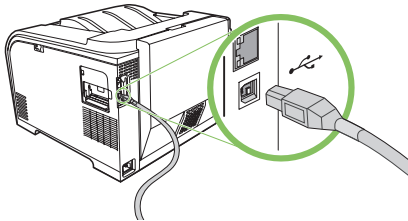
# 19



- EN Install the software from the CD.
- ZHCN 从 CD 安装软件。
- ID Menginstal perangkat lunak dari CD.
- JA CD からソフトウェアをインストールします。
- KO CD의 소프트웨어를 설치합니다.
- TH ติดตั้งซอฟต์แวร์จากแผ่นซีดี
- ZHTW 從 CD 安裝軟體。
- VI Cài đặt phần mềm từ đĩa CD.

# 20

- EN Connect a USB or network cable when prompted by the software.
- ZHCN 软件提示时，连接 USB 或网络电缆。
- ID Sambungkan kabel USB atau jaringan bila Anda diperintahkan oleh perangkat lunak.
- JA ソフトウェア画面でプロンプトが出たら USB ケーブルまたはネットワーク ケーブルを接続してください。
- KO 소프트웨어에서 USB 또는 네트워크 케이블을 연결하라는 메시지가 나타나면 해당 케이블을 연결합니다.
- TH เชื่อมต่อสายเคเบิล USB หรือเครือข่าย เมื่อซอฟต์แวร์แสดงข้อความให้เริ่มทำ
- ZHTW 軟體出現提示時，連接 USB 或網路纜線。
- VI Gấp cáp USB hoặc cáp mạng khi được phần mềm nhắc.





- EN** At the computer, go to **Print & Fax** under **System Preferences**, or go to **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** or **Print Center**, depending on your Mac OS version. If the product name appears in the printer list, the installation is complete. Otherwise, click **Add** and follow the onscreen instructions.
- ZHCN** 在计算机中，转至系统预置中的**打印和传真**，或者转至 **Macintosh HD/应用程序/实用程序/打印机设置或打印中心**，具体操作取决于 Mac OS 版本。如果产品名称出现在打印机列表中，则安装完成。单击**添加**并按屏幕上的说明进行操作。
- ID** Pada komputer, tujukan ke **Print & Fax** (Cetak & Faks) di bawah **System Preferences** (Preferensi Sistem), atau tujukan ke **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** atau **Print Center** (Pusat Cetak), tergantung versi Mac OS yang Anda miliki. Jika nama produk muncul dalam daftar printer, berarti penginstalan sudah selesai. Kalau tidak muncul, klik **Add** (Tambah) dan ikuti petunjuk di layar.
- JA** コンピュータ上で **[システム環境設定]** 内の**プリントとファクス** または **[Macintosh HD]**、**[アプリケーション]**、**[ユーティリティ]**、**[プリンタ設定]** または **[プリントセンター]** に移動します (Mac OS バージョンによって異なる)。プリンタ リストに製品名が表示されている場合は、インストールは完了です。製品名が表示されていない場合、**[追加]** をクリックし、画面の表示に従います。
- KO** 사용하는 Mac OS 버전에 따라 **시스템 환경설정**의 **프린트 및 팩스**로 이동하거나 **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** 또는 **Print Center** 로 이동합니다. 프린터 목록에 제품 이름이 표시되면 이 단계가 완료된 것입니다. 그렇지 않으면 **추가**를 눌러 화면에 표시되는 지시를 따릅니다.
- TH** ที่คอมพิวเตอร์ ไปที่ **Print & Fax** ใน **System Preferences** หรือไปที่ **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** หรือ **Print Center** ขึ้นอยู่กับเวอร์ชัน Mac OS ของคุณ หากชื่อผลิตภัณฑ์ของคุณมีอยู่ในรายชื่อเครื่องพิมพ์ แสดงว่าการติดตั้งเสร็จสมบูรณ์แล้ว หากไม่เป็นเช่นนั้น คลิก **Add** และทำตามขั้นตอนบนหน้าจอ
- ZHTW** 在電腦上，移至「**系統喜好設定**」下的「**列印與傳真**」，或依據您的 Mac 作業系統移至 **Macintosh HD/Applications/Utilities/Printer Setup** 或 **Print Center**。如果印表機清單中出現本產品名稱，則表示安裝已完成。否則，請按「**新增**」並按照螢幕上的指示操作
- VI** Trên máy tính, vào **In & Fax** bên dưới **Sở thích Hệ thống**, hoặc vào **Macintosh HD/Ứng dụng/Tiện ích/Cài đặt Máy in** hoặc **Trung tâm Máy in**, tùy theo phiên bản Mac OS của bạn. Nếu tên sản phẩm xuất hiện trên danh sách máy in, việc cài đặt đã hoàn tất. Nếu không, nhấp vào **Thêm** và theo các hướng dẫn trên màn hình.

# 22

**EN** Product Documentation.

**ZHCH** 产品文档。

**ID** Dokumentasi Produk.

**JA** 製品マニュアル

**KO** 제품 설명서

**TH** เอกสารของเครื่องพิมพ์

**ZHTW** 產品說明文件

**VI** Tài liệu Sản phẩm.

**EN** Congratulations, your software setup is complete. The electronic user guide is on the CD-ROM that came with the product or is in the HP program folder on your desktop.

- Detailed user instructions
- Important safety notices
- Troubleshooting information
- Regulatory information

This information is also available at [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series)

**ZHCH** 祝贺您，软件安装已经完成。电子版用户指南位于产品随附的 CD-ROM 或者您计算机的 HP 程序文件夹中。

- 详细用户说明
- 重要安全通告
- 解决问题的信息
- 管制信息

也可以从网站 [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series) 获取此信息。

控制面板消息指南可自动打印，将其保留作为使用控制面板时的参考。

**ID** Selamat, pengaturan perangkat lunak Anda sudah selesai. Panduan pengguna elektronik ada pada CD-ROM yang disertakan dengan produk atau dalam folder program HP pada desktop Anda.

- Rincian petunjuk pengguna
- Pemberitahuan penting tentang keselamatan
- Informasi pemecahan masalah
- Informasi Keperawatan

Informasi ini juga tersedia di [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series)

Pesan Panel Kontrol memandu pencetakan secara otomatis. Simpan untuk digunakan dengan panel kontrol.

**JA** ソフトウェアのセットアップが完了しました。オンライン版ユーザーズガイドは製品付属の CD-ROM またはデスクトップの HP プログラム フォルダ内にあります。

- 手順の詳細
- 安全に関する重要な情報
- トラブルシューティング情報
- 規制に関する情報

これらの情報は、以下のリンク先でも参照することができます。[www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series)

コントロールパネル メッセージ ガイドは自動的に印刷されます。コントロール パネルを使用する際に必要なので保管してください。

**KO** 축하합니다. 소프트웨어 설정이 완료되었습니다. 온라인 사용 설명서는 제품과 함께 제공되는 CD-ROM 또는 데스크탑의 HP 프로그램 폴더에 들어 있습니다.

- 세부 사용자 지침
  - 중요 안전 정보
  - 문제 해결 정보
  - 규정 정보
- 이 정보는 [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series)에서도 볼 수 있습니다.

제어판 메시지 안내가 자동으로 인쇄됩니다. 제어판을 사용할 때 참고하십시오.

**TH** ขอแสดงความยินดี การติดตั้งซอฟต์แวร์ของคุณเสร็จสมบูรณ์แล้ว คุณมีผู้ใช้แบบอิเล็กทรอนิกส์อยู่ในแผ่นซีดีรอมที่มาพร้อมกับเครื่องพิมพ์ หรือในโฟลเดอร์โปรแกรม HP ในเดสก์ท็อปของคุณ

- คำแนะนำผู้ใช้โดยละเอียด
- คำประกาศด้านความปลอดภัยที่สำคัญ
- ข้อมูลการแก้ไขปัญหา
- ข้อมูลเกี่ยวกับข้อบังคับ

ข้อมูลนี้มีอยู่ใน [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series)

คำแนะนำเกี่ยวกับข้อความของแผงควบคุมจะพิมพ์โดยอัตโนมัติ โปรดเก็บไว้ใช้สำหรับแผงควบคุม

ZHTW

恭喜您，您的軟體安裝已完成。這份電子使用指南在產品隨附的 CD-ROM 中，或是您桌面上的 HP 程式資料夾內。

- 詳細的使用說明
- 重要安全提示
- 疑難排解資訊
- 法規資訊

您也可從 [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series) 取得這份資訊

控制面板訊息將自動列印。將其保留作為使用控制面板時的參考。

VI

Xin chúc mừng, việc cài đặt phần mềm của bạn đã hoàn tất. Hướng dẫn người dùng điện tử trên CD-ROM đi kèm với sản phẩm hoặc trong thư mục chương trình HP trên desktop của bạn.

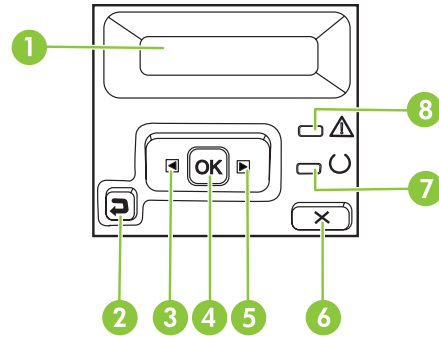
- Hướng dẫn người dùng chi tiết
- Các thông báo an toàn quan trọng
- Thông tin xử lý sự cố
- Thông tin bộ điều chỉnh

Thông tin này cũng hiện có tại [www.hp.com/support/ljcp2020series](http://www.hp.com/support/ljcp2020series)

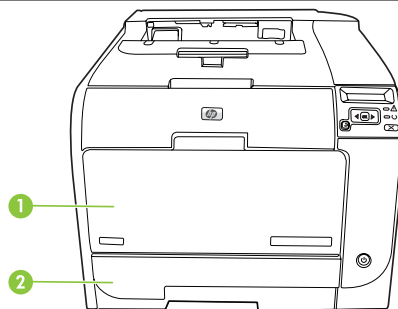
Các hướng dẫn về Bảng Điều khiển được in tự động. Hãy giữ để sử dụng với bảng điều khiển.



- EN Control-panel overview:
- ZHCN 控制面板一览:
- ID Tinjauan umum panel kontrol:
- JA コントロールパネルの概要:
- KO 제어판 개요:
- TH ภาพรวมของแผงควบคุม:
- ZHTW 控制面板概述:
- VI Tổng quan bảng điều khiển:



<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Control-panel display</li> <li>● ZHCN 控制面板显示屏</li> <li>● ID Layar panel kontrol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA コントロールパネルのディスプレイ</li> <li>● KO 제어판 디스플레이</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH หน้าจอแผงควบคุม</li> <li>● ZHTW 控制面板顯示螢幕</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Màn hình bảng điều khiển</li> </ul>
<b>2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Back button</li> <li>● ZHCN 后退按钮</li> <li>● ID Tombol Kembali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA 戻るボタン</li> <li>● KO 뒤로 버튼</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ปุ่มย้อนกลับ</li> <li>● ZHTW 上一步按钮</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Nút trở về</li> </ul>
<b>3</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Left arrow button</li> <li>● ZHCN 左箭头按钮</li> <li>● ID Tombol panah kiri</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA 左矢印ボタン</li> <li>● KO 왼쪽 화살표 버튼</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ปุ่มลูกศรซ้าย</li> <li>● ZHTW 左箭頭按钮</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Nút mũi tên sang trái</li> </ul>
<b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN OK button</li> <li>● ZHCN OK 按钮</li> <li>● ID Tombol OK</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA [OK] ボタン</li> <li>● KO 확인 버튼</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ปุ่ม OK</li> <li>● ZHTW OK (確定) 按钮</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Nút OK</li> </ul>
<b>5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Right arrow button</li> <li>● ZHCN 右箭头按钮</li> <li>● ID Tombol panah kanan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA 右矢印ボタン</li> <li>● KO 오른쪽 화살표 버튼</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ปุ่มลูกศรขวา</li> <li>● ZHTW 右箭頭按钮</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Nút mũi tên sang phải</li> </ul>
<b>6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Cancel job button</li> <li>● ZHCN 取消作业按钮</li> <li>● ID Tombol Batalikan pekerjaan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA ジョブのキャンセル ボタン</li> <li>● KO 작업 취소 버튼</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ปุ่มยกเลิกงานพิมพ์</li> <li>● ZHTW 取消工作按钮</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Nút hủy thao tác</li> </ul>
<b>7</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Ready light</li> <li>● ZHCN 就绪指示灯</li> <li>● ID Lampu siaga</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA 準備完了ランプ</li> <li>● KO 준비 표시등</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ไฟพร้อม</li> <li>● ZHTW 就绪指示灯</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Đèn sẵn sàng</li> </ul>
<b>8</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Attention light</li> <li>● ZHCN 注意指示灯</li> <li>● ID Lampu peringatan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA 注意ランプ</li> <li>● KO 주의 표시등</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ไฟพิจารณา</li> <li>● ZHTW 注意指示灯</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Đèn lưu ý</li> </ul>



<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Tray 1</li> <li>● ZHCN 纸盘 1</li> <li>● ID Baki 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA トレイ 1</li> <li>● KO 용지함 1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ถาด 1</li> <li>● ZHTW 1 號紙匣</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Khay 1</li> </ul>
<b>2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EN Tray 2</li> <li>● ZHCN 纸盘 2</li> <li>● ID Baki 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● JA トレイ 2</li> <li>● KO 용지함 2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TH ถาด 2</li> <li>● ZHTW 2 號紙匣</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● VI Khay 2</li> </ul>





© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CB493-90906

